

CHAPTER V

CONCLUSION

The study on Strategies for Ellipsis Translation in phrase level in Mandy Hubbard's *Prada and Prejudice* can be concluded into following points. First, the types of ellipsis in phrase level which are used in source. Second, the translation of ellipsis in phrase level which is from English into Indonesian. Third, the strategies of translating ellipsis in phrase level.

The findings shows the various strategies used in translating ellipsis in phrase level. There are some strategies which are not mentioned by Mona Baker in her theory, such as retrieval of the head word, more specific word, retrieval of the verb, and idiomatic expression. The strategy choices are chosen based on the acceptability in the target language. In English, ellipsis is used for efficiency in a text by not repeating the same words. However, in Indonesian, the principle of efficiency in ellipsis cannot be applied due to the lack of sense. Therefore, most of English ellipsis is not literally translated as ellipsis in Indonesian. It has to be retrieved in the form of complete sentence. If the target language is still ellipsis, the TL readers will have difficulty in understanding the meaning. That is why the strategies used in translating ellipsis in the source language are not rooted in efficiency, but the acceptability and clarity, instead.